

中国语言生活绿皮书

国家语言文字工作委员会发布



中国语言生活状况报告 (2012)

教育部语言文字信息管理司 组编



商务印书馆
The Commercial Press

2012年·北京

顾问 许嘉璐 赵沁平 郝平 李卫红
策划 教育部语言文字信息管理司
审订 陈章太 戴庆厦 陆俭明 邢福义

组委会

主任 李宇明

副主任 田立新

委员 (按音序排列)

陈敏 郭熙 何婷婷 侯敏 苏新春
王丹卉 王奇 杨尔弘 易军 赵小兵
周洪波 周庆生

主编 周庆生 侯敏

副主编 郭熙 杨尔弘 周洪波

作者 (按音序排列)

阿力肯·阿吾哈力 艾山江·阿不力孜 艾孜尔古丽
艾孜海尔江 白娟 才旺拉姆 曹晖 柴省三
陈芳 陈鹏 陈瑞端 陈章太 戴冬梅 戴红亮
古丽拉·阿东别克 郭杰 郭双双 郭熙 郝阿庆
何群雄 何婷婷 何伟 侯敏 汲传波 黎景光
李峰 李强 李现乐 李欣 李旭练 李艳
李宇明 刘冬明 刘华 骆峰 麦麦提艾力
毛拉尼亚孜·吐尼亚孜 毛力群 毛筱静 孟庆瑜
牟岩 潘海英 齐向伟 祁坤钰 屈哨兵 容宏
苏新春 滕永林 涂新辉 汪磊 王佳 王磊
王利峰 王奇 王文媛 王学荣 王雅莉 文秋芳
吴蓓 谢俊英 熊文新 胥桂仙 许小颖 杨尔弘
杨书俊 姚敏 一清 应玲 于洪志 余桂林
玉素甫·艾白都拉 袁伟 翟志国 战菊 张秀彦
张艳 赵春燕 赵凡伊 赵军民 赵小兵 郑梦娟
郑泽芝 周道娟 周洪波 朱晋伟 朱俊玄 邹煜

图书在版编目 (CIP) 数据

中国语言生活状况报告.2012/教育部语言文字信息管理司组编. —北京:商务印书馆,2012
(中国语言生活绿皮书)
ISBN 978-7-100-09591-4

I. ①中… II. ①教… III. ①社会语言学—研究报告—中国—2012 IV. ①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 246401 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

ZHŌNGGUÓ YǔYÁN SHĒNGHUÓ ZHUÀNGKUÀNG BÀOGÀO (2012)

中国语言生活状况报告 (2012)

教育部语言文字信息管理司 组编

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 09591 - 4

2012 年 10 月第 1 版 开本 787×1092 1/16

2012 年 10 月北京第 1 次印刷 印张 32

定价:85.00 元

《中国语言生活绿皮书》说明

《中国语言生活绿皮书》由国家语言文字工作委员会发布,旨在贯彻落实《中华人民共和国国家通用语言文字法》,提倡“语言服务”理念,引导社会语言生活和谐发展,为构建和谐社会做贡献。

《中国语言生活绿皮书》分 A、B 两个系列,各自连续编号发布出版。

A 系列是语言文字“软性”规范。语言文字规范标准制定难度大、涉及面广,往往需要较长的试行试用过程;许多语言文字现象具有弹性,不易在短期内形成共识或不宜做“硬性”规定;语言文字信息处理等领域急需相应规范,但一时又难以妥帖制定。以《中国语言生活绿皮书》的形式发布一些“软性”规范,是为了适应语言文字规范制定的复杂情况,满足社会语言生活的多种需求。

A 系列的作用是引导社会语言文字应用,向社会提供参考,并鼓励采用。规范加上“草案”字样,以与国家正式的语言文字规范有所区别。有些“软性”规范通过试用完善,可以升为正式规范。

B 系列是中国语言生活的状况与分析,主要发布语言生活的各种调查报告和实态数据。国家发展的历史进程中,会遇到不少语言文字问题;世界语言生活风云万千,会对参与世界事务越来越多的中国发生各种影响。了解国内外语言生活状况,研究现实语言生活问题,对制定科学的语言规划、保护与开发语言资源、保证语言生活的和谐与活力,具有十分重要的意义。

B 系列是“实态”性质的:报告内容是实态的,语言数据的统计及其技术也是实态的。及时发布语言生活的实况与数据,就像发布水文监测、空气质量监测和气象监测数据一样,能为国家相关部门的决策提供参考,为语言文字研究者、产品开发者和应用者提供语言服务。

《中国语言生活绿皮书》是开放的。发布的内容不局限于国家语言文字工作委员会的科研项目,也吸纳社会优秀成果。《中国语言生活绿皮书》的出版也是开放的,欢迎各家出版社加入出版行列,出版内容和出版单位的选定,都遵循一定的遴选程序。

许嘉璐先生为《中国语言生活绿皮书》题字。国家语委历任领导都很关心《中国语言生活绿皮书》的编辑出版工作。相关课题组做出了贡献,一些出版单位和社会人士也给予了支持与关心。在此特致谢忱!

教育部语言文字信息管理司

科学保护各民族语言文字

——序《中国语言生活状况报告(2012)》

李 宇 明

2011年10月,中国共产党十七届六中全会通过了《中共中央关于深化文化体制改革 推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》,提出要“大力推广和规范使用国家通用语言文字,科学保护各民族语言文字”。这是党对语言文字工作提出的明确要求,为语言文字事业改革和发展指明了方向。

我国有56个民族,最新的研究成果显示有100余种语言,仍在使用的文字近30种。这些语言文字,都是中华民族的文化瑰宝,在国家乃至国际的不同层面上发挥着交际作用,充当着国人的最为重要的思维工具,记录着中华各民族的历史和文化。对于这些语言文字,我们必须平等对待它们,充分尊重它们,由衷珍爱它们,科学保护它们,开发利用它们。

一 树立科学的语言生活观

“地位平等、功能互补”,是我国语言文字在语言生活中的基本状况,也是我国语言规划的基本理念。语言平等是我国民族平等政策的必然要求,是宪法精神的具体体现,同时也符合“人人平等”的普世价值观。但是,“语言平等”是政治地位的平等,语言地位的平等;在现实语言生活中,各种语言文字所发挥的作用其实并不相同。

(一)各种语言的现实状态不同:有的语言使用人口众多,有的使用人口较少;有的有共同语,有的尚未形成共同语;有的有方言,有的没有方言;有的有文字,有的没有文字;有的有大量的书面文献,有的只有口头传说;有的能够进行小学教育,有的能够进行中小学教育,有的可以进行大中小学系统完整的教育。

(二)因各种历史因素的作用,使用状况各有不同:有的语言文字在全国通用,有的在本民族自治地方使用,有的只是本民族部分成员在特定场合使用;有的有报纸、图书、广播、电视、电影等各种传播载体和书面成果,广泛应用于社会各领域,而有的只在社会一部分领域、甚至只在家庭使用;有的不仅本民族使用,其他民族也学习和使用,而有的连本民族成员都在放弃使用或已经放弃使用,语言处在濒危状态甚至即将消亡。

但是不管语言的现实使用状况如何,它们都在语言生活中发挥着一定的功能。而且,各种语言文字的功能是相互补充、相互辅助的。普通话是汉民族共同语,也是国家通用语言,在跨方言、跨民族的层面上发挥交际作用,在教育、新闻出版、行政、公共服务、科技、军事等领域发挥主要交际作用,在国际生活中代表国家行使语言职责。但是,人们不可能在所有场合都使用普通话,少数民族语言、汉语方言、外国语言都有它最适宜使用的场合,都有不可替代的作用。

科学保护各民族语言文字,并不是要削弱国家通用语言文字的功能,减弱推广普及国家通用语言文字的力度,相反,国家通用语言文字还需要大力推广普及,需要大力提倡规范使用;同时也要重视发挥少数民族语言文字、汉语方言的作用,保护其应有的使用空间。我国拥有丰富的语言文字资源,语言关系处理好,是国家宝贵的文化财富;语言关系处理不好,就会发生冲突,文化财富会变成“社会问题”。当然,多语言国度的语言生活发生语言矛盾是不可避免的,关键是要有科学的语言生活观,“大力推广和规范使用国家通用语言文字”同“科学保护各民族语言文字”是相辅相成的,辩证统一的,不能将两者割裂起来,甚至对立起来;要建立解决语言矛盾的有效机制,通过语言功能调适来维持语言生活的和谐有序。科学的语言生活观,是科学保护各民族语言文字的前提。

二 制定科学的语言保护规划

“科学保护各民族语言文字”,不是摆放在共和国大厅里的花瓶,而是牵涉广泛、影响深远且时间急迫的行动。如此之行动必须要有科学的行动规划。

语言保护规划首先是顶层设计,要谋求法律的保障,谋求通过宣传、教育、示范等方式建立社会的语言保护意识,谋求建立上下左右有效协调的运作机制,谋求具体有效的各种举措。

其次,要深入了解各民族语言文字的现实状况,根据不同语言文字的实态,

制定切合实际的语言保护规划。比如,对于极少数即将消亡的语言,当务之急是“语言保存”,应尽快进行全方位的语言实态调查,建立永久保存的数据库,像保护非物质文化遗产那样确立“语言传承人”名录;对于一些濒危中的语言,要通过祖孙隔代传承、建立语言保护区、建设语言文字博物馆等措施,进行“语言抢救”;对于有衰落倾向的语言,主要是通过教育传承、鼓励应用等措施,增加其语言活力;对于具有活力的语言,主要是在政策、教育、使用等层面保持其语言活力。

其三,语言保护规划应当是综合性的社会动员规划,要靠专家和热心人,但不能只靠专家和热心人;规划应当是可以持续进行的,特别是应当具有操作性,语言保护措施应当与社会的经济文化发展相适应,与社会的语言保护意识相适应,不能超出社会的承受力。

其四,语言保护涉及民族与个人,采取什么样的方式进行保护,应充分尊重语言使用者的意愿,应经常进行协商取得一致意见,忌讳越俎代庖,更忌讳强加于人。

三 采用科学的语言保护方法

语言是人使用的,语言保护必须“以人为本”。语言与文化的关系十分密切,语言是文化的根基,又是在文化的“培养基”中发育成长的。因此,语言保护的各种方法都必须考虑使用语言的人,考虑语言所负载的亦是语言所根植的文化因素。这种“以人文本,语言与文化一体”的理念,具有语言保护的方法论意义。语言保护的方法很多,应当对这些方法进行全面梳理,深入分析,依据国情及“以人文本,语言与文化一体”的理念择良而用。

需特别强调的是,应重视现代语言技术的运用。现代语言技术主要是录音、照相、录像等方面的数字技术,以及数据库技术等。要制定适合语言保护的技术标准,研发、优化相关的软件,集成为技术包,并注意优选合适的硬件装备。就技术标准、软硬件的使用以及相关问题进行人员培训,形成一支具有新思维、新装备的技术队伍。国家语言文字工作委员会正主持进行的“中国语言资源有声数据库”的建设经验,值得借鉴。

互联网时代,要充分重视互联网的应用,通过虚拟世界促进现实世界的工作。通过互联网进行语言保护的宣传及其动态报道,以提高社会的语言保护观念,提升社会的知情度和参与度;提倡在互联网上学习和使用各民族的语言文

字,以扩大语言文字的活力;创办虚拟的语言文字博物馆、展览馆,便于更多的人利用语言文字的保护成果。更为有意义的是,应注意发动网民参与到语言保护的具体工程建设中,比如提供语音资料、风土人文的图片和视频等。在互联网十分发达、网民数量超过五亿的今天,在云计算和物联网正在由概念成为现实的今天,互联网的作用绝不可低估。

四 充分开发语言保护的效益

语言保护是有效益的。其效益主要有三个方面:

首先是社会效益。应该有这样的评估:开展了语言保护工作之后,语言生活是否比过去和谐了,国家语言文字是否能够充分行使其职能,语言使用者是否满意,语言矛盾是否有所消解,语言濒危的势头是否得到遏制……。

其次是经济效益。语言保护需要投入,但是也能够产生一定的经济效益。比如促进新闻出版、旅游、会展、语言艺术等文化产业的发展,产生一些语言文化方面的新职业、新产业,利用语言资源发展语言信息产业等。

当然,还可以考虑学术效益。语言保护本身就有很高的学术含量,能够推动语言学、民俗学、人类文化学、信息科学的发展;通过语言保护产生的语言资源,用于学术研究,也能促进许多学科的发展。

语言保护需要建立强烈的效益意识。在制定规划之时就要仔细谋划,在保护过程中就要有效益利用的评价指标,边保护边开发。语言保护能否持续进行,关键在于对语言保护效益的开发利用。

Contents

Language Situation in China: 2011	001
The 10th Anniversary of Issuing <i>Law of the National Common Language of the People's Republic of China</i>	016
Part I Language Work	025
The Content of Language Work in the Documents Issued by the Central Committee of the Communist Party of China, the State Council, the Supreme People's Court and the Supreme People's Procuratorate	027
The Language Work of the State Language Commission	033
The Ethnic Language Work of the State Ethnic Affairs Commission	047
The Content of Language Work in the Documents of the Related Ministries and Commissions under the State Council	052
The Local Language Work	065
The 12 th “Five-year Plan” of Scientific Research of the State Language Commission	076
Part II Special Research	083
The Situation of the Global Spread of the Chinese Language	085
The Status of National Foreign Language Ability	093
The Concept of Language Services and the Status of Language Services Industry	103
A Survey of Economic Value in the Language Services Industry	110
The Situation of the Language Training Industry in Beijing	118
The Situation of the Community-oriented Language Test	125
The Survey of Chinese Skills for the Foreign Staffs of Multinational Company in Jiangsu Province	135

The Language Use of the Foreign Residents in Xiaobeilu in Guangzhou	141
The Investigation of Vocabulary Used in Camp	148
The 60 th Anniversary of <i>Grammatical and Rhetoric Speech</i>	155
The Publication of <i>Xinhua Zidian (Xinhua Dictionary) of the 11th Edition</i>	162
Part III Language Focuses	169
The Hot Issues of Language Focused on the Network	171
Hot Characters, Hot Words, and Hot Styles	182
The Craze of the Place Names being Renamed	190
The Micro-blog and Its Language	203
The Micro-blog Style and the Network Style	211
Part IV Data Analysis	223
A Survey of the Chinese Language and Characters Used in the Media 2011	225
A Survey of the New Words Used in the Media 2011	244
A Survey of Popular Words and Phrases in the Media 2011	260
A Survey of Blog Language 2011	268
A Survey on the Words Used in Tibetan Newspapers and Networks (news) 2010	279
A Survey on the Words and Characters Used in Mathematics, Physic, and Chemical Textbooks of the Fundamental Education	290
A Survey on the Words Used in the Language Textbooks of Uyghur Senior High Schools	323
A Survey on the Words Used in the Language Textbooks of Kazakh Primary Schools	336
Attached Survey on the Words and Phrases Used in the Chinese Textbooks <i>Chinese Language</i> of Malaysia Chinese Primary Schools	352
Part V Hong Kong, Macau and Taiwan	367
The Change of “Two Written Languages and Three Spoken	

Languages” in the Field of Education in Hong Kong	369
The Current Language Situation in Taiwan	382
The Data Analysis of Language Use in the Eighth Census of Taiwan	390
Part VI References	399
A Chronology of the Language Life in Global 2011	401
The Language Situation in Africa	412
Overview on the <i>Report of French Use 2010</i>	420
Profile of the National Language Test in Japan	432
The Language Policy in Iran	442
Overview on <i>Atlas of the World’s Languages in</i> <i>Danger of Disappearing</i> (2009)	450
Appendices	455
The Opinion on the Developing Calligraphy Education in Middle and Primary Schools by the Ministry of Education	457
The Notice on Further Standardizing Ethnic-Chinese Languages	459
The List of the Language Situation Series	461
A Chronology of Language Events 2011	464
Index of Figures and Tables	474
Index of Terms	482
Content of CD	
Glossary of Chinese Characters Used in the Media 2011	
Glossary of High Frequent Words Used in the Media 2011	
Glossary of Idioms Used in the Media 2011	
Glossary of New Words Used in the Media 2011	
Glossary of High Frequent Words Used in the Tibetan Newspapers and Network (news) 2010	
Glossary of High Frequent Words Used in the Tibetan Newspapers 2010	
Glossary of High Frequent Words Used in the Tibetan Network (news) 2010	

Glossary of Top 3 000 Exclusive Stem Words Used in the
Language Textbooks of Uygur Senior High Schools

Glossary of High Frequent Words Used in the Language
Textbooks of Kazakh Primary Schools

Glossary of High Frequent Stem Words Used in the Language
Textbooks of Kazakh Primary Schools

Terminology on Language Resource Monitoring (2012 Edition)

Postscript 493

目 录

2011 年中国语言生活状况	001
《国家通用语言文字法》颁布 10 周年纪念	016
第一部分 工作篇	025
中共中央、国务院、最高人民法院和最高人民检察院公文中 有关语言文字的内容	027
国家语委语言文字工作	033
国家民委少数民族语言文字工作	047
国家相关部门公文中有关语言文字的内容	052
地方语言文字工作	065
国家语委“十二五”科研规划	076
第二部分 专题篇	083
汉语国际传播状况	085
国家外语能力现状	093
语言服务理念与语言服务产业现状	103
服务行业的语言经济价值调查	110
北京语言培训业状况	118
面向社会的语言测试状况	125
江苏跨国公司外籍员工汉语技能调查	135
广州小北路外国居民语言生活状况	141
军营生活用词调查	148
《语法修辞讲话》60 周年纪念	155

《新华字典》第 11 版出版	162
第三部分 热点篇	169
网络聚焦语言热点	171
热字·热词·热体	182
地名更名热	190
微博和微博语言	203
微博体与网络时代语言生活	211
第四部分 数据篇	223
2011 年度媒体用字用语调查	225
2011 年度媒体新词语调查	244
2011 年度媒体流行语调查	260
2011 年度博客语言调查	268
2010 年度藏文报纸、网络(新闻)用词调查	279
基础教育数理化教材用字用词调查	290
维吾尔语高中语文教材用词调查	323
哈萨克语小学语文教材用词调查	336
附篇 马来西亚华文小学语文教材《华文》用词用语调查	352
第五部分 港澳台篇	367
香港教育领域中的“两文三语”变化	369
台湾语文生活近况	382
台湾第八次人口普查语言使用数据分析	390
第六部分 参考篇	399
世界语言生活大事述略	401
非洲语言状况	412
《法语使用报告》(2010)概览	420
日本国语测试状况	432

伊朗语言政策	442
《世界濒危语言图谱》(2009)	450
附录	455
教育部关于中小学开展书法教育的意见	457
关于进一步规范使用民汉两种语言文字的通知	459
语言生活丛书名录	461
语言生活大事记	464
图表目录	474
术语索引	482
光盘目录	
2011 年度媒体用字总表	
2011 年度媒体高频词语表	
2011 年度媒体成语表	
2011 年度媒体新词语表	
2010 年度藏文报纸与网络(新闻)高频词表	
2010 年度藏文报纸高频词表	
2010 年度藏文网络(新闻)高频词表	
维吾尔语高中语文教材独用 3000 词干表	
哈萨克语小学语文教材高频词表	
哈萨克语小学语文教材高频词干表	
语言监测相关术语(2012 修订)	
后记	493

2011年中国语言生活状况

2011年中国语言生活生机勃勃,健康多彩。总体状况为:中央政府高度重视语言文字事业;国家语言文字工作的视野和领域进一步拓展;大力推广和规范使用国家通用语言文字、科学保护各民族语言文字工作稳步推进,亮点突出;残疾人士的语言文字权利得到切实保障;社会大众广泛关注语言生活;国际化、市场化进程中的语言文字问题受到关注;海峡两岸语言文字学术交流活跃;媒体、教材等的用字用语情况稳定。

一 中央政府高度重视语言文字事业

1.1 中央全会决议

中国共产党第十七届中央委员会第六次全体会议10月通过《中共中央关于深化文化体制改革 推动社会主义文化大发展大繁荣若干重大问题的决定》,提出要“大力推广和规范使用国家通用语言文字,科学保护各民族语言文字”,对语言文字事业提出明确要求,凸显了语言文字工作在社会主义文化建设中的战略地位,体现了党和国家对语言文字事业的高度重视和殷切希望。

1.2 刘延东讲话

中共中央政治局委员、国务委员刘延东1月在纪念《国家通用语言文字法》颁布10周年座谈会上代表中共中央、国务院发表重要讲话,指出“加强国家通用语言文字的推广和普及,是维护国家主权与尊严、体现国家核心利益的战略举措”,阐述了语言文字方针政策,强调了语言文字工作的地位作用,明确了新时期语言文字工作的方向,对当前和今后一个时期的语言文字工作具有重要指导意义。